

預先包裝食物說明標誌規定

政府憲報今日刊登一項一九八五年食物及藥劑（成份及標紙）（修訂）規例，規定凡預先包裝的食物，必須附有適當的說明標誌，以進一步保障公眾健康及消費者。

政府發言人解釋：「這些規例中所提及的『經預先包裝的食物』是指任何全部或部分經包裝的食物，除經開啓或更換包裝外，是不可以變動的，而食品本身隨時可供消費者或飲食品機構使用。」

除了一些輕微之處可獲豁免外，適當的說明標誌在法例上須符合以下要求：

- (甲) 產品名稱不可作假的或導致誤解或就食物的性質作出欺騙；
- (乙) 須列明所有成份；
- (丙) 須註明食物的最短可用期；
- (丁) 如需要特別的貯存或使用方法，須加以說明；
- (戊) 須列出製造商或包裝商的名稱及地址；
- (己) 所含食物容量，須根據個別情況表明數量，重量或體積；
- (庚) 註明可採用中文或英文或中、英文並用。

不遵守這些規例，最高罰則為一萬元罰款及六個月監禁。為使業內人士作出安排以確保能遵守新的標誌要求，規例在憲報刊登後將有兩年寬限期。

發言人說：「這些（修訂）規例可使香港在預先包裝食品的適當說明標誌方面，與聯合國糧農組織及世界衛生組織的建議，及歐洲共同市場的一般要求一致，然有一些修改，以適應本港的情況。」

除了保障市民健康外，這些規例亦可保障消費者免受作假的或使人誤會的說明標誌所騙。當局曾廣泛諮詢本地及海外的有關行業的意見，而在最後訂定這些規例時，已考慮他們的意見及建議。

文康市政科已作出安排，增加人手以確保能適當地執行這些規例，在遇到問題時，該科的食物組會提供意見。

七千七百萬元水務工程合約批出

水務署今日（星期五）批出一份價值七千七百萬元之合約，在西貢北港開鑿兩條輸水隧道及敷設食水管。

該工程為一項供水計劃之一部份。該計劃為建議之將軍澳新市鎮及西貢較偏遠地區供應用水，及補充現時沙田濾水廠之不足而為新九龍東部及港島東部供水。

工程包括在橫跨壕涌谷及北港谷建築共長五千九百米之輸水隧道，及敷設直徑兩米，長一千一百米之食水管，連接擬興建之北港濾水廠及將軍澳主配水庫。

濾水廠及主配水庫之建築工程將另批合約承造。

合約工程還包括為擬興建之北港濾水廠進行地盤整理工程，其中涉及挖掘約二十三萬立方米之泥土，護坡工作及附屬之地盤工程。

工程將於本（八）月稍後時間展開，預計需時約兩年半完成。

合約是由署理水務署署長黃國禮及熊谷組（香港）有限公司副董事長于元平簽署。

編輯注意：

一幀關於合約簽署儀式之照片經田傳真機發出。

恒隆銀行有關規例修訂

行政局經已批准修訂恒隆銀行（賠償前股東）規例，規定財政司立案法團須公布賠償審裁處之決定及給予立案法團權力透露與決定有關之事宜。

根據修訂前之規例，任何人士均不能公布或透露任何審裁處處理事件。

政府發言人解釋，規例內包括保密條款，因為有需要對金融制度在運作上須保持機密的地方提出保障。

發言人說，不過，就接管海外信託銀行後，當局認為，市民與可能就海外信託銀行事件要求賠償人士最低限度應當獲悉恒隆銀行賠償審裁處之決定。

賠償審裁處是於一九八四年十月三十日指派成立。成員有按察司文德賢、商業銀行家唐敏思女士及一間本港註冊銀行之前總裁簡悅隆先生。

審裁處之工作是決定是否有需要賠償，如若有需要，所需賠償予恒隆銀行前股東之數額。計算之方法是基於恒隆銀行（接收）條例開始生效起，即一九八三年九月二十八日之一股的價值，乘以該股東在該日前一天所持有之股票數目，連同由條例開始生效至付款日之間的利息。

在達致決定期間，審裁處曾進行六次聆訊，及聽取由律師代表香港財庫管理法團（後改稱財政司立案法團）以及那些前股東或會要求申訴人士之法律代表所提出之陳述。

審裁處的一致決定為在該日，一股並無價值；因此，無須對任何前股東作出賠償。

區議員查察擬建巴士總站地點

南區區議員今（星期五）午前往淺水灣實地視察擬建新巴士總站的地點。

南區區議會較早時曾討論此項問題，覺察到原先建議興建巴士總站的地點，會涉及若干技術困難及收地問題。

其後，區議會屬下的工務計劃和交通運輸委員會再深入討論經修改的計劃，並決定實地前往現場研究該項工程對環境及交通方面的影響。

今日由南區政務專員陳育德及政務主任謝靄文陪同下，路政、運輸署及市區拓展處人員在現場分別向各區議員闡述擬在新地點興建巴士總站詳情。

工程計劃包括興建一條架空行車天橋，提供另一通道予車輛，以便淺水灣道一段路面供專利巴士使用。

新工程設計亦不會改變該處現時的地形、景色及交通模式。同時，工程時間亦會由原先十八個月減為十四個月。有關工程預算在明年十月動工，於一九八七年底完成。

.....

編輯注意：

一 頃南區區議員視察淺水灣擬建巴士總站地點的照片
經 田政府新聞處傳真機發出。

工業學院夜間課程招生

職業訓練局轄下五間工業學院開辦之晚間課程現再次招收下學年度新生。

於今年九月開課的夜間課程中，有五十項尚有少量餘額，錯過於四月份辦理申請手續者，可報名參加。

該五十項課程分屬於商業、營造、電機工程、機械工程、工業技術、輪機及構造、紡織及汽車工程系等。

有關課程之內容明日（星期六）將在若干報章刊出。申請表格及指南可向摩理臣山、葵涌、觀塘、黃克競及李惠利工業學院索取。

職業訓練局發言人說，曾於今年四、五月間報考者毋需再作申請，截止報名日期為八月十七日。

他又表示，工業學院開辦之夜間課程主要分為技工（中三以上）及技術員（中五以上）兩種程度，主要為工商界及服務行業的在職人士提供新知識及技術訓練。

漁農子弟教育資助

漁農處今日（星期五）提醒需要經濟資助以完成中學教育之農業及漁業家庭的子女，他們有資格獲得農業產品及海洋魚類獎學基金的資助。

漁農處發言人說，獎學金及助學金的申請將於八月十六日截止。

申請表格可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總辦事處或各區聯絡辦事處索取。

申請人必須為中四至中七之學生，而獎學基金適用於本港各中學。

發言人說，獎學金將頒與學業成績優異的學生。

發言人續稱：「申請獎學金的學生亦可以申請學費和書費助學金，此類申請會根據申請人的經濟需要來考慮發給。」

有關申請手續的問題，可向農業產品及海洋魚類獎學基金顧問委員會秘書查詢，電話為：三一六八八一，內線五一〇。

非市區康樂設施擬調整收費

臨時區域議局今日（星期五）通過區域市政署調整非市區地區康樂設施收費的建議。

建議調整收費事宜，將於稍後呈交港督會同行政局作最後通過。受調整收費影響的設施，計有區域市政署轄下的室內運動場兩座、網球場二十二個、壁球場二十三個、公眾泳池六個（包括嬉水池一個）。

區域市政署助理署長（總部事務）柯志輝表示，建議調整收費的目的，是將租場收費訂至一定水平，以便符合促進區域議局轄區內居民盡量享用各項設施的宗旨，並將收費訂至市政局轄區同類設施相同的收費。

他說，現時這些設施的入場費和租場費，由一九八四年一月開始生效，這些收費率追不上目前市政局轄區同類康樂設施的收費。市政局轄區內網球場及壁球場收費於一九八四年四月調整，室內運動場於一九八四年六月調整，而泳池則於一九八五年六月調整。

他說：「這些設施的入場費和租場收費所釐定的標準，乃因應公眾人士可以負擔之水平及區域市政署之政策，使區域議局轄區居民得以善用這類設施，和彌補部份管理費用。」

柯志輝說，區域議局轄區康樂設施現時津貼率如下：室內運動場（百分之八十二點四）、網球場（百分之六十九）、壁球場（百分之五十二）以及游泳池（百分之八十一點一）。

他表示，新收費率假如獲得批准，下列康樂設施的費用、收費和收費辦法將與市政局看齊。一九八六至八七年度的津貼水平將如下：室內運動場（百分之八十一點九）、網球場（百分之六十二）、壁球場（百分之五十一）以及游泳池（百分之七十九點六）。

調整收費同時亦會改變現時室內運動場分配使用之方法。根據遊樂場（新界）規例附表第一部規定，區域議局轄區室內運動場編配場地的方法，是以每節一小時三十分或兩小時計算，依照固定收費率收費。

柯志輝解釋，這套硬性的收費方法，跟市政局轄區收費方法有所不同。根據這套方法，租場人士即使只想租用不足一節時間，但仍需要預訂整節時間；又如租場人士提早完場，餘下來的時間，該署亦不可以給予其他人使用及按章收費。因此，各項設施未能物盡其用，而使用率的統計數字亦因而失實。

新收費率將在獲得港督會同行政局通過之後約一個月，即向地方體育組織、體育會及其他使用者實施。學校方面，則延至一九八六年四月一日始實行，以便學校將調整收費列入其預算內。

以下為區域市政署康樂設施現行收費及建議新收費：

設施

現行收費

所建議的新收費

(一) 室內運動場

(甲) 多種用途運動場

(1) 租用一個籃球場面積的運動場或半個設有兩個籃球場面積的運動場

每節時間為一小時，由十五元至四十五元（即每小時十元至二十元五角）

每小時二十元

(2) 羽毛球場

每場每小時十二元

每場每小時十四元

(3) 乒乓球場

每張枱每小時三元

每張枱每小時四元

(4) 擴音系統

每節時間或不足一節者四十五元（即每小時二元五角）

每小時或不足一小時者二十五元

(乙) 活動室

(1) 整個活動室（一百平方米及以上）
議局轄區內免費
每小時二十元

(2) 使用活動室部份及不足一百平方米的整個活動室
議局轄區內免費
每小時四元

(3) 擴音系統
議局轄區內免費
每小時或不足一小時者十元

(4) 有空氣調節的活動室
議局轄區內免費
每小時附加費六元

(二) 網球場

(甲) 網球場
每小時九元至十二元
每小時十五元

(乙) 設有泛光照明的網球場
每小時二十四元
每小時三十元

(三) 壁球場

(甲) 無空氣調節的球場
每場每半小時六元至八元
每半小時八元

(乙) 設有空氣調節的球場
每半小時八元至十元
每半小時十二元

(四) 游泳池

(甲) 入場費

(1) 成人
每人五元
每人六元

(2) 小童
每人二元
每人三元

(乙) 游泳池綜合收費

全池專用
（爲水運會、水上
嘉年華及比賽等用
途）
每節時間二十二
元至二千六百二
十元
建議不調整收費

部份專用
（在平常開放時間
作習泳及訓練用途）
每小時十八元至
一百六十五元
建議不調整收費

限制用途
（在最後兩節之中
間時間作習泳及訓
練用途）
每小時十八元至
一百九十元
建議不調整收費

(丙) 擴音系統

第一小時五十元
其後每小時或不
足一小時者十七
元
第一小時六十五元
其後每小時或不
足一小時者二十二元

北區新古洞街市枱位租金底價

臨時區域議局今日（星期五）訂定北區上水新古洞街市枱位及店舖的非公開競投租金底價，訂爲現行市值的百分之五十。

區域市政署助理署長（環境衛生）莊遜表示，興建新古洞街市之目的，是爲安置古洞九十二名受到新界環迴公路建築工程而需要遷徙的小販。

莊遜指出，爲了興建貫穿古洞的新界環迴公路，許多建築物包括不少商業建築物在內需要清拆。一九八二年，北區政務專員負責統籌興建街市大廈，並經立法局財務委員會批准，以安置古洞原有的新鮮糧食店及其他商業單位。這座街市大廈可望於本年九月落成啓用。

古洞街市購物中心是區域議局轄區內第一座綜合街市建築物。該中心不單提供一般街市設施，還有適合各行各業的舖位如裁縫、理髮、室內裝飾、單車修理及冷氣機修理等。因此古洞街市較傳統街市更具多種用途購物中心特色。

房屋署為專業職員辦管理課程

房屋署正為該署的專業職員籌辦一項管理發展課程，以提高他們對管理事務的知識，並加深了解在管理方面的技巧。

在該項為期五天的課程中，將由專家發表專題演講，範圍包括策劃、業務分析、通訊聯絡、人際關係、財政、政治研究及市場學，並有連串研討會。

房屋署發言人說：「是項課程將擺脫講義傳授及理論探討的方式，而着重於管理概念的實際應用。」

他指出，房屋署每年均為該部門職員提供多項進修及訓練課程，增廣他們的知識，這個管理發展課程便是其中一項。

半山區分區大綱圖

城市設計委員會已公布半山區東部分區計劃大綱草擬圖則。

設計區佔地六十二點四九公頃，北面界線為堅尼地道，東面止於司徒拔道、西面為寶雲徑，南面則以二百至二百三十米之等高線為界。

城市設計委員會發言人表示，草擬分區大綱圖皆為劃出法定土地用途及道路網，以作該區發展及重建計劃的根據。

草擬圖則之土地用途分區，可反映該區現時之發展情況及建議之重建計劃。設計區面積六十二點四九公頃，其中十二點一公頃劃作住宅用地，六點三七公頃劃作政府、團體、社區用地，零點九五公頃劃作遊憩用地。此外，區內三十九點六九公頃土地將作為綠化地帶，以便保留區內樹木茂密之山坡。其餘三點三八公頃之面積為道路。

查閱上述分區草擬圖則，可往香港花園道美利大廈五樓城市設計部；香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處；及灣仔軒尼詩道二百零一號東華大廈地下、一樓及八樓灣仔政務處。

草擬圖則亦已在位於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號之地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

受上述分區大綱圖影響之人士，可於十月八日前將書面反對送交城市設計委員會秘書。（經花園道美利大廈五樓地政署轉交。）

一 接受存款公司被撤銷註冊

接受存款公司監理專員宣布，他已於今日撤銷順利財務有限公司作為接受存款公司的註冊，理由是該公司已停止接受存款的業務，而且他認為該公司並不適宜繼續註冊為接受存款公司。

赴韓旅客須申報所攜黃金珠寶

香港海關今日（星期五）提醒到漢城旅遊的香港居民，必須申報其黃金及珠寶項目，否則會遭受檢控。

海關發言人表示，擬往漢城旅遊觀光或經商的香港居民，在抵達漢城金浦機場前，必須遵照韓國海關的規定，在海關申報表上填報其所擁有的黃金及珠寶項目。

發言人說：「不遵照上述規定的旅客，其黃金及珠寶項目會被沒收，而其本人更會被韓國政府扣留，檢控及處罰。」

發言人指出：本年一月至六月，共有三十八名不同國籍人士，包括十四名香港居民，因無遵照上述規定而被韓國海關扣留及拘捕。

他說：「為了避免引起不便及遭受牽連，到漢城旅遊的香港居民應該申報他們攜帶的黃金、珠寶及其他貴重物件。」

對阿根廷貨物進口限制撤銷

貿易署將由即時起，恢復處理有關從阿根廷輸入貨品或輸入源自阿根廷貨品的簽證申請書。

貿易署發言人今日（星期五）作上述宣布時表示，是項行動是依隨行政局作出的決定，撤銷於一九八二年實施的禁止（阿根廷）貨物進口規例，以符合英國所採取的類似行動。

發言人說，有關對輸入阿根廷貨品的簽證需求，將與對輸入其他國家貨品的簽證需求相同。此外，入口簽證將依照慣常的簽證程序簽發。

道路封閉

運輸署宣布，星期一（八月十二日）由凌晨一時三十分至上午五時三十分，龍翔道介於鳳舞街與南昌街之一段將暫予封閉，以便進行建築工程。

- * 南昌街北行之車輛須改經歌和老街。
- * 龍翔道東行之車輛須改經南昌街。
- * 獅子山隧道公路南行之車輛須改經窩打老道。
- * 鳳舞街北行之車輛須改經富美街。
- * 龍翔道西行之車輛須改經鳳舞街。

升學就業輔導服務

中學會考已於今日（八月九日）放榜，十多萬考生在接獲成績單後，即面臨升學或就業抉擇問題。

勞工處青年就業指導組為各應屆中五畢業生提供多項升學就業輔導服務，包括以電腦提供就業資料、電話輔導、個別面談輔導服務等，以協助同學解決出路問題。

該組共設有三個職業資料中心，分別位於港島，九龍及新界。每間中心都備有各院校課程資料，預科升學手冊及適合中五同學的訓練課程資料，並印有三十多種不同職業的職業短篇，介紹各行各業的就業情況，以及求職面試須知事項等。

該組於暑假期間更設置電腦，除了提供政府職位資料外，更收錄了二百多份不同性質的個別職位資料，以便同學參考。此外，每間中心都備有幻燈片，錄影帶，錄音帶等視聽器材，詳細介紹升學就業途徑。

對自己出路有疑問的同學可以和中心的主任詳細面談，查詢有關升學、受訓及就業等問題，也可透過電話諮詢。

勞工處青年就業指導組的三個職業資料中心地址電話如下：

- (一) 香港軒尼詩道五〇〇號興利中心西翼六樓。電話：五十七九五六二一二；五十七九五六〇六七
- (二) 九龍馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈暨政府合署九樓。電話：三十七一五三六三五；三十七一五三六三八。
- (三) 新界荃灣青山道一三五號遠東銀行大廈四樓。電話：零一四六六六四；零一四六六四〇〇。

各中心開放時間為星期一至五上午九時至下午五時三十分，另星期六為上午九時至正午十二時。

